direct negotiations may be referred to the Council of the International Civil Aviation Organization, in accordance with the procedure described in Article 84 of the Convention on International Civil Aviation, signed at Chicago on December 7, 1944. However, the Contracting Parties may, by common consent, settle the dispute by referring it to the International Court of Justice. The Contracting Parties agree to abide by the decision given. degré de sécuritérégab ou supérieur à celui prévu dans la Convention relative à

Aviation Civile Internationale et 01 alorra Either Contracting Party may at any time give notice to the other if it desires to terminate this Agreement. Such notice shall be simultaneously communicated to the International Civil Aviation Organization. If such notice is given, the Agreement will terminate twelve (12) months after the date of receipt of the notice by the other Contracting Party, unless the notice to terminate is withdrawn by agreement before the expiry of this period. In the absence of acknowledgement of receipt by the other Contracting Party, notice shall be deemed to have been received fourteen (14) days after the receipt of the notice by the International Civil Aviation Organization.

## Partie Contractante, au cas ou ce 11 3131TAA

mettrait pas aux lois et règlements This Agreement and all contracts connected therewith shall be registered with the International Civil Aviation Organization. services agréés, delivrés ou valides par une Partie Contractante et encore en

Egueun seront reconnus valables 12 azien Contractantes This Agreement shall come into force on the date of signature.

sirêtée directement par les autorités acronautiques des deux Parties Contractantes et sera confirmée par un échange de notes entre les Parties

na transport aérien à laquelle adhéreraient les deux Parties Contractantes, Diésent Accord devra être modifié compte tenu des dispositions de

Col Tout differend sidevant entrades Parties Contractantes au sujet de l'inter-Metrico out de l'application du présent Actord ou de son Annexe, qui ne peut

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement in duplicate in English and in French, both texts being equally authentic, at Ottawa, this 30th day of August, 1949. transports actions internationaux dans

For the Government of Canada: LIONEL CHEVRIER

For the Government of Belgium: Page ib sol reflicted desired to the sold of the sold ditions du present Accord on de son Amexe, elle notinera à l'autre l'artie Con-